

**PRESIDENTE**  
Carlo Alberto  
Roncarati



## MERCATI ESTERI Uno sportello sprint per l'internazionalizzazione

**E'** UN ULTERIORE passo in avanti sulla strada dell'aiuto alle imprese del nostro territorio presenti sui mercati di tutto il mondo. Ha preso l'avvio venerdì 1 dicembre, negli uffici della Camera di Commercio di via Darsena, lo sportello ferrarese della rete per l'internazionalizzazione. Tutti i servizi di cui l'impresa ha bisogno per essere vincente sui mercati esteri — informazione, assistenza e promozione, le attività di assicurazione e certificazione nonché l'accesso ai finanziamenti — avran-

no un unico punto di riferimento presso le Camere di Commercio dell'Emilia-Romagna. Le competenze in materia di Regione Emilia-Romagna, Ministero per il Commercio internazionale, Unioncamere regionale e Camere di Commercio, Ice, Sace e Simest s'integreranno quindi in un'offerta unica, capace di promuovere lo sviluppo degli scambi con tutto il mondo.

«**TRADUCIAMO COSÌ** concretamente — spiega il Presidente della Camera di Commercio di Ferrara Carlo Alberto Roncarati — una strategia innovativa per le nostre imprese che vogliono essere sempre più competitive sui mercati di tutto il

mondo, attraverso una serie di fonti utili a sostenerne e rafforzarne la presenza, con particolare attenzione alla raccolta e diffusione per via telematica delle informazioni concernenti gli strumenti agevolativi. In questo l'Emilia-Romagna è tra le prime Regioni in Italia dove le Camere di Commercio sono chiamate a sottoscrivere questo accordo, rafforzando ancora di più il sistema regionale nel suo complesso».

**RONCARATI**  
«Una strategia innovativa per le imprese sui mercati del mondo»

## AZIENDE & INVESTIMENTI

# Per le imprese innovative adesso c'è anche un amico in più

*E' il Fondo di rotazione: 750 mila euro per la competitività*

**L'OBIETTIVO**  
Si aiutano così gli imprenditori a trovare risorse nella fase d'avvio

«**UNA RIORGANIZZAZIONE** orientata all'innovazione, ad una internazionalizzazione più solida, alla comunicazione aziendale, al trasferimento tecnologico sono fra le necessità di modernizzazione che maggiormente oggi si avvertono in particolare nelle piccole e medie imprese» spiega Carlo Alberto Roncarati, presidente della Camera di commercio di Ferrara. «Per aiutare le imprese della provincia di Ferrara a farvi fronte la Camera di Commercio ha deciso di stanziare 750.000 euro da erogare con appositi contributi. L'obiettivo è quello di perseguire il rafforzamento della competitività delle imprese e dell'intero sistema economico». Fra gli stanziamenti la parte del leone spetta al Fondo di rotazione di 500.000 euro, previsto dalla Camera di Commercio nel quadro delle iniziative



di promozione della nuova imprenditorialità e per il sostegno della finanza e del credito alle Pmi. Lo sviluppo di imprese innovative è, infatti, ostacolato dalle difficoltà del mercato finanziario nel provvedere al capitale di rischio, in particolare nelle fasi di avvio dell'impresa. A beneficiare de-

gli interventi del Fondo saranno società di capitali già esistenti o da costituire, con sede legale ed operativa nella provincia di Ferrara, che abbiano progetti di sviluppo fortemente innovativi. Compatibilmente con le risorse disponibili, le imprese possono presentare domanda in qualsiasi momento dell'anno. Sarà valutata, in particolare, la

**IL COMITATO**  
Sta già valutando le prime domande arrivate in questi mesi

presenza di uno dei seguenti elementi: il possesso di una nuova tecnologia di prodotto o processo, la presenza di una "business idea" innovativa, la provenienza del nucleo imprenditoriale dall'Università o dal mondo della ricerca (i cosiddetti spin off), una consolidata collaborazione con il mondo della ricerca scientifica. L'intervento della Camera di Commercio prevede a favore di ciascuna impresa un impegno di 100.000 euro, che non potrà eccedere il 25% del capitale nominale complessivo, ed il conseguente versamento in conto capitale della somma residua fino all'ammontare massimo previsto. La sottoscrizione delle quote sarà accompagnata da un patto di riacquisto, col quale i soci si impegnano a rispettare uno specifico piano di rientro. Già diverse aziende in questi primi mesi hanno presentato domanda di contributo per progetti altamente innovativi, al vaglio del comitato scientifico.

**BANDO**  
Trasferimento tecnologico e ricerca

**E'** ORMAI unanimemente riconosciuto che in un contesto di mercati sempre più globalizzati la chiave di volta per lo sviluppo dei sistemi economici passa attraverso l'innovazione. Questo è ancora più vero per la realtà delle piccole e medie imprese, tessuto connettivo dell'economia italiana, per le quali l'introduzione di innovazione tecnologica resta il principale fattore di competitività.

**PER QUESTO** la Camera di Commercio di Ferrara, in collaborazione con l'Università degli Studi e le associazioni di categoria presenti sul territorio provinciale, sostiene la realizzazione di progetti di ricerca e di trasferimento tecnologico, attraverso la concessione di contributi in conto capitale. Il bando prevede un contributo massimo di 18.000 euro, a copertura del 60% dei costi sostenuti ad esempio per il coinvolgimento di ricercatori universitari qualificati, per il deposito di marchi e brevetti, per attrezzature informatiche e tecniche.

Le domande dovranno essere presentate tramite raccomandata a.r. indirizzata alla sede della Camera di Commercio di Ferrara di via Borgoleoni 11, all'attenzione dell'Ufficio Promozione, oppure in modalità telematica con sottoscrizione digitale (protocollo@fe.legalmail.camcom.it), dall'1 al 31 marzo 2007.

## INTERNAZIONALIZZAZIONE

### Programmi tra mercati, missioni e agroalimentare

**SONO 100.000 EURO LE RISORSE** che la Camera di Commercio mette a disposizione dei progetti di imprese della provincia che intendano sviluppare affari sui mercati esteri. Il contributo ammonta per ciascuna impresa a 3.000 euro e raddoppierà nel caso in cui l'impresa scelga uno dei mercati ritenuti prioritari dalla Camera nel 2007: India, Cina, Russia, Usa, Marocco, Tunisia, Egitto e Giappone. Una ghiotta novità rispetto al passato è che da quest'anno, per volontà della giunta camerale, sarà possibile ottenere il contributo anche per la partecipazione alle fiere internazionali che si terranno in Italia. Da non perdere, nel frattempo, le importanti e attese fiere agroalimentari di Nizza (Francia) e Utrecht (Olanda), per le quali la Camera di Commercio offrirà supporto finanziario e organizzativo.

## MARKETING

### Depliant, cataloghi e monografie: i contributi

**LA CAMERA DI COMMERCIO STANZIA** 50.000 euro a favore delle micro, piccole e medie imprese della provincia di Ferrara, che dal 15 gennaio al 30 settembre 2007 realizzino cataloghi, depliant sull'impresa e i suoi prodotti, monografie aziendali in formato cartaceo e/o multimediale, in versione almeno bilingue. I costi ammissibili comprendono progettazione, studio grafico e realizzazione dell'impianto di stampa. L'entità del contributo sarà pari al 50% dell'importo complessivo delle spese sostenute e documentate fino ad un massimo di 2.000 euro. Potranno godere dell'agevolazione gli interventi il cui costo minimo sia pari o superiore a 500 euro. Il bando scade il 31 marzo 2007.